

CHANSON COMPOSET

Var sujet eun Den yaouank ag e Vam ag e beder Mestres

Er Bloavez Mil Nao C'hant Tri

(VAR EUN TON NEVEZ)

A boe 'noad a dri bloa
Me oa mannet minor
C'hoant a meus da zisklêria
Eul loden deus ma sor.

C'hoant meus da zisklêria
Darn demeus ma bue
Pehini meus tremenet
Bete an de a c'hirie.

Gant an derjen a gredan
A oa marved va zad
Ma mam a chom intanvez
C'hi devoa kalonnad.

Pa chom e intanvez
Gant e seiz krouadur
He c'halon voa feblisset
Gant an displijadur.

Seiz minor chome gant hi
Deus ar re yaouanka
Ar c'hossa oa uneg vloa
Me ne oan nemet tri bla.

D'ar c'houlse me oa yaouank
Bian em jagkeden
Allas me na ouien ket
Petra ma da dremen.

Deus ar beure pa saven
Me mije kalonnad
Pa deue da sonj din
E oa maro ma zad.

Mes va mam leun a gourach
Onnes am c'honsole
Hi a lare din bemde
Mije eur brago neve.

Gred oa din eur braco

Neuze me e bate
Kemerre plijadur
Mes ma zud oa demeet
Et gant o avantur.

Demeet oa ma dri breur
Demeet ma diou c'hoar
Eur breur al chome ganen
Da labourat douar.

Om daou chomomp gant om mam
Da serc'hel e menach
Emesk al labour, ar boan,
An temps ag an norach.

D'an oad a tri voac'h vla
Meus bed eun assidan
A neus beued ma c'halon
En eur mor a tourmant.

Neuze e meus sonjet
Dont da chanch a vicher
Rac ne oa ket deus ma grad
Chom labourer douar.

Ma sonjet voeaji
A mont huit deus ar guer
O sonjal ober ma fortun
Ebars em ber amzer.

Ne oan ket bet er skol
Ma ket a ziskamant
Ag an draze a re din
Eun tam diazament.

Prenet ma eur c'haier
Ag eul leoricc bian
Ma disket skriva a len
A c'hanoun va unan.

Redtel an eur i...

Chom ganen tre ma vin beo
Doue roio did chans
Da ober afferiou mad
Goude en abondans.

Pa meus klevet va mam
Gant e c'homzo agreabl
E strinkas an dero
Demeus va daou lagad.

Me o chans a santimant
O sonjal chom ganti
A goude vije maro
C'hajen da voeaji.

Va mam oa arri koz
Alies vije klanv
Bet a deus eur c'hlenvet hir
Eunek pe daouzek vloa.

Aben daouzek vloa goude
Ma mam deu da vervel
Gras ma man er barados
Er joayo eternal.

Ma breudeur, ma c'hoarezed
Neuze deuas d'ar guer
Da c'houlouen o fartach
Demeus ar mobilier.

Guersed ar mobilier
Partajet an arc'hant
A pephini gant e lod
A oa bet goel kontant.

Eur breur al ma er guer
Assambles ganeme
Ag henes oa demeet
Aben eur mis goude.

Deus ar beure pa saven
Me mije kalonnad
Pa deue da sonj din
E oa maro ma zad.

Mes va mam leun a gourach
Onnes am c'honsole
Hi a lare din bemde
Mije eur brago neve.

Gred oa din eur brago
A oa gret gant lien
Evel ma oa ar c'his
Guehall gant ar bevien.

Guisket ma ma brago
Ed a oan da bourmen
Soetet a ma blavez mad
D'ann oll amezeien.

Bed a ma gueneien
Bed a ma avalo
Tout an dud a lare din
A oa drol ma brago.

Hennes oa eur brago
Nan na oa ket gret propr
Un anter demeus e fons
A oa laket arok.

Ar brago se oa gret
Din gant ma c'hoar kossa
Ne oa ket kemeneres
Oue ket a daila.

Mes pa oan deut en noad
Da roula ar iaouankis
Me a ma bed eur brago
Ag a oa deus ar c'his.

Ne oan ket bet er skol
Ma ket a ziskamant
Ag an draze a re din
Eun tam diazament.

Prenet ma eur c'haier
Ag eul leorric bian
Ma disket skriva a len
A c'hanoun va unan.

Raktal en eun instant
A oa deuet em spered
Ma c'hajen da vaeji
E tiskjen ar gallek.

Ouijen skriva a len
A gout an daou langach
A gonit ma fortun
Se zo eun avantach.

Va mam pa deus klevet
Hi a lare dime
Patra emei ma buguel
Petra a sonjes te.

Me meus dioerred da dad
Savet seiz krouadur
Te a c'he ma yaouanka
Te re ma flijadur.

Mar kes er maes ar vro
A dilesel ar guer
Me vo oblijet neuze
Da verza ma mobilier.

A goude kement-se
Da beleac'h a c'hinme
Vint toled a distoled
D'an eil ti d'eguile.

Dehoas ar mobilier.
Guersed ar mobilier
Partajet an arc'hant
A pephini gant e lod
A oa bet goel kontant.

Eur breur al ma er guer
Assambles ganeme
Ag henes oa demeeet
Aben eur mis goude.

A me o sonjal neuze
Pa oan c'hoas pot yaouanc
Ma rajen eur marc'hadour
E c'honejen arc'hant.

Bet on marc'hadour fao
Marc'hadour pabioles
Marc'hadour piz glaz
Marc'hadour potatoes.

Marc'hadour avalo
A marc'hadour boësson
Anvet oan pot ar gist mad
Bars en ker Lannion.

Anvet oan pot ar gist mad
Bars en ker Lannion
Plassa ren domistiket
En tier a fesson.

Marc'hadour koz dillat
So hanvet flipiri
Onnes so eur vicher vad
Neb a oar anezi.

An neb a bren marc'had mad
A goude guerza ker
Enez rafe e fortun
Ebars e ber amzer.

Bet on marc'hadour koat
Marc'hadour plous pe golo
Marc'hadour lunedo
A marc'hadour moncho.

Marc'hadour tolenno
Kartenno monsiter
A chansonno a cerzen
Ia pa mije amzer.

Marc'hadour bric a brac
So anvet merseri
A pa vije hir an nos
Me a rè komedi.

Oeajet meus Bretagn
En ker a var ar mes
Gant ma vilosiped
A ma marc'hadourez.

Vel se on deut aben
Da c'honit ma fortun
En eur lezel ar boesson
Ar merchet hag ar butun.

An neb a neuz ê c'homposet
So e ano Jean-Louis
A zo gannet e Plestin
Kichen Toul-an-Hiry.

E ano pen da ben
E Jean-Louis Guyader
A ra e zemerans fix
En paros Treduder.

Er bla nao hant pevar
E a neuz declared
Mon dor e zemerans fix
En paros Plouaret.

E kichenik ar bourg
En eur gampic vian
Ma neus c'hoant da zemesi
Eno glasko unan.

Ag eno a choajo
Eur vicher ar vrava
Pa vo skuiz o labourat
Chomo da ziskuisa.

Onnes so eur vicher
Hag am grei dizoursi
Ma kafen eur Vari-Jeanne
Contant da zemesi.

FIN.



Rimaden ma feder mestres

Peder mestres a meus bet
A oa deus a Dreguer
Mes iaouankic a oant c'hoas
Ouiant ket o micher.

Iaouankic a oant c'hoas
Ouiant ket o micher
C'heint gant losten o c'hivis
Da disken ar goter.

Un a ne so Perrinic
Ag eben Marie-Jeann
Unan al so Mari-Louise
Ag eben Mariann.

Na c'hoùllan ket diskleria
Piou a c'he ar reze
Un anne a meus klêvet
A spisse ne guele.

Ag unan al anheze
A blijed din er fad
Ag ones a mije bet
Peneverte e zad.

An diou al a meus klêvet
A blijed de guinardant
Se zo kos din c'hon chomet
C'hon c'homet pot yaouank.

Propriété réservée

GUYADER Jean-Louis.

Chanson Potret Plouillau

Var Ton : *Adieu, Pontreo*

M'am bibe speret da gomprenn, evel a meus fantazi,
Me a vije n'em impliet da zonet da gomposi
Eur c'himiad leun a c'hlae'har, gret dar gonscrivet yaouanq
O deus tennet ar billet ebars er blaves prezant.

Ebars er bla mil eiz cant c'hoec'h, ar bemp a vis guengolo,
E zeo digueet adare eus a Barros Plouillau
Tud yaouanq evit an arme, tud deus an terrupla ;
Glac'haret êo oll ligne, p'o guelont o partia.

Da bartia gant an actif ne zeus quet nemet pevar ;
Ervoc'hic Jacob eus ar bourg ha Gual...

Arça eta, camaradet, ken quitaad euz om c'homtre,
Demp ni da ilis Plouillau da supplia hon Doue
D'hor preservi demeus goal chans pa vèzimp en armeou
Ha da gonsoli, bars er guer, hon tadou hag hon mamou.

Adieu dec'h, Autre Sant Millau, patron euz ar barouz-ma,
Adieu kerent ha mignonet, cessit breman d'a vouela.
Pedit Doue hag ar Verc'hez, da gavet soign ac'hanomp,
Hac hon Æl mad d'on c'hondua partout elec'h ma zefomp.

Adieu, va mab, va esperans, eme an tad desolet ;

Chanson Potret Plouillau

Var Ton : *Adieu, Pontreo*

M'am bije speret da gomprenh, evel a meus fantazi,
Me a vije n'em impliet da zonet da gomposi
Eur c'himiad leuna c'hlac'har, gret d'argonscrivet yaouanq
O deus tennet ar billet ebars er blaves prezant.

Ebars er bla mil eiz cant c'hoec'h, ar bemp a vis guengolo,
E zeo digueet adare eus a Barros Plouillau
Tud yaouanq evit an arme, tud deus an terrupla ;
Glac'haret eo oll ligne, p'o guelont o partia.

Da bartia gant an actif ne zeus quet nemet pevar ;
Ervoanic Jacob, eus ar bourg, ha Guiljan ar Meledar,
Ha Yannic Prat, eus ar Goajou, ha Pipi an Aveant :
Pevar den eus ar re vrava, corfou kaer ha tud vaillant.

Ervoannic Jacob a lare en deiz-se d'he gamarad :
Emâ a zo eun devez trist hac a ra din calonad !
Guelet va mam baour o vouela, ha va zad kès désolet !
Va c'halonic ebars em c'hreis zo dija casi rannet.

Kals a sonchfé dê, marteze, pennos e vent eur poultron
Em be aoun rac eun ten fusuil pe rac eur voulet canon
Pe otramant aoun rac ar fatiq o vale dre an hentchou,
Pe gousquet var eur guele gau! ebars er c'hordegardou.

Douguen va dillet var va chouq, va fusuil ha va zabren,
Bale bemde a guer da guer dre ar fanq hak ar vouillen
Ha goude e fin va beac'h, rencout marteze campî,
Pe gousket var an douar ien, pe otrament bivoaki.

Tor o deus an nep a sonch-se ; ma c'haljet lenn em
Evit gwelet va bolonte ha va inclination, [c'halon,
Ma ne fotje nemet va goad, me en scuilfe tout joaüs
Evit souten eun Impalaëer eun tad ker carantezus !

Piou na gombatfe ket gant eun Impalaëer chritzen ;
Eur gaus ker just ag e hini, zo facil d'a souten,
Pa zomp memprou da Jésus-Christ, soudardet an Aviel,
Bugale da Zoue an Tad, tempiou d'ar Speret-Santel.

Arça eta, camaradet, ken quitaad euz om c'homtre,
Demp ni da ilis Plouillau da supplia hon Doue
D'hor preservi demeus goal chans pa vèzimp en armeou
Ha da gonsoli, bars er guer, hon tadou hag hon mamou.

Adieu dec'h, Autre Sant Millau, patron euz ar barouz-ma,
Adieu kerent ha mignonet, cessit breman d'a vouela.
Pedit Doue hag ar Verc'hez, da gavet soign ac'hanomp,
Hac hon Æl mad d'on c'hondua partout elec'h ma zefomp.

Adieu, va mab, va esperans, eme an tad desolet ;
Piou a gonsolo va zud paour, goude ma vi partiet ?
Pa vin accablet gant cozni, me vo clevet o laret :
Ma vije ma mab kez er guer, en dije va soulajet.

Clevit ar vam o quiniadi ive digant he buguel :
Deuz ama c'hoas, ma bokin eur vech kent evit mervel.
Aben ma retourni d'ar guer, me vo ed euz ar bed-ma,
Deuz aman etre va dioubrec'h evit ar voech diveza.

A guichen ar moment fatal ma c'heus tennet ar billet,
Beb noz vel ma fot din kousket, me a seblant da velet
O font euz eur gombat sanglant var eur chariot bleset,
Pe tolet en eun hospital, gant an oll abandonnet.

Ar zoudard yaouanc kontristet c'hoas ken evit partia,
Evit essai o c'honsoli a lavar, en eur vouela :
Tavit va zad ha va vam baour, ha bevit en esperans,
Doue, tad a visericord, a zo bras e brovidans.

Goude ma vo fin d'ar brezel ha goneet ar victoar,
Gras Doue hag ar Verc'hez, e vezo fin do clahar,
Evit merk eus hon vaillantis, gant lore deuz hon tocou
Ni a zistroyo prest d'ar guer evit sec'hi o taëlou.

Adieu da baros Plouillou, ha de holl habitantet,
Adieu d'hon oll anaoudegez, ha kerent a mignonet,
Ha ma na memp ket ar bonheur er bet-man da em velet
Gras deomp ebars er barados assambles da em gavet.